



UNIVERSIDAD TEOLOGICA
DEL CARIBE

EL ESTADO PERFECTO (Š-STEM)

Lección I

Programa UTC “Online”

En este escrito, estaremos presentado un breve resumen sobre el uso de la forma Hifil הִפְעִיל (Š-stem) en el estado perfecto. Los restantes *binyānīm* se estarán discutiendo más adelante en el curso. El Š-stem es la voz activa de la acción causativa. Este binyan posee el 13% de los verbos en el hebreo bíblico. Como observación general, el indicador del Š-stem es el prefijo ה antes de la primera radical, una vocal hireq-yod (o a veces tsere) debajo del segundo radical del verbo.

הִקְטִיל

(*hiqtil*)

Algunos verbos ocurren (mayormente) en el Š-stem sin ninguna correspondencia en el G-stem. Por ejemplo:

“relatar”		נִגַּד
“entregar”		נָצַל
“lanzar”		שָׁלַךְ

En las próximas líneas estaremos abordando brevemente la formación de los verbos en el Š-stem.

I

EL ESTADO PERFECTO

El patrón verbal del binyan Š-stem toma los mismos sufijos que los otros *binyānīm* (G-stem y D-stem). En la siguiente tabla se muestra los sufijos del verbo en el estado perfecto del Š-stem. Este binyan expresa una acción causativa.

PGN	Sufijo	PGN	Sufijo
3ms	יָ	3cp	וְ—
3fs	הָ		
2ms	הָ— (or הָהָ)	2mp	הָם—
2fs	הָ—	2fp	הָן—
1cs	הָי—	1cp	נָ—

El estado perfecto de la raíz קטל en el *binyan* Š-stem se traduce como “él causó a matar”, “él hizo matar”. Como nota importante, la conjugación del estado perfecto es simplemente añadiendo el sufijo correspondiente al final de la raíz del verbo. De esta manera, el sufijo indicara la persona, género y número (PGN) del sujeto.

Los verbos en el estado perfecto del Š-stem reflejan un estado de acción activa (en referencia al G-stem). La siguiente tabla muestra la conjugación de la raíz קטל (“matar”) Š-stem en el estado perfecto:

PGN	Forma	PGN	Forma
3ms	הִקְטִיל	3cp	הִקְטִילוּ
3fs	הִקְטִילָהּ		
2ms	הִקְטִילְתָּ	2mp	הִקְטִילְתֶּם
2fs	הִקְטִילְתְּ	2fp	הִקְטִילְתֶּן
1cs	הִקְטִילְתִּי	1cp	הִקְטִילְנוּ

Observaciones generales:

1. Un preformativo ה (con vocal de clase i)
2. Hireq-Yod como su vocal fundamental (clase i) en tercera persona.
3. *Pathach* como su vocal fundamental (clase a) en segunda y primera persona.

II

EL ESTADO PERFECTO REVERSIVO

En ocasiones, el significado de los verbos Š-stem no son causativos, por lo cual, deberían de consultar el diccionario. Algunos ejemplos de estos son: a) causativa, b) factitiva, c) Denominativa, y d) Declarativa. El sentido del *binyan* Š-stem se puede expresar de la siguiente manera:

Raíz	G-stem	Š-stem
מטר	“Llover”	“él hizo llover”
מלך	“reinar”	“él hizo reinar”
בטח	“confiar”	“él hizo confiar”

En ocasiones, la acción del Š-stem se pueden traducir con una sola palabra, por ejemplo: הָאָכִיל “él hizo comer” = “él alimentó”.

La función *factivas* de las raíces stativas or intransitivas en el G-stem pueden convertirse en transitivas en el Š-stem. Por ejemplo.

Raíz	G-stem	Š-stem
גדל	“grande”	“exaltado” (“hacer grande”)
רחב	“amcho”	“enzanchar” (“hacer amplio”)
חיה	“vivir”	“preservar” (“hacer vivir”)

De igual modo, la función denominativa de los verbos Š-stem son aquellos términos que se derivan de los sustantivos y adjetivos.

Raíz	Sustantivos	Š-stem
אזן	“oreja”	“prestar atención”
שרש	“raíz”	“echar raíces”

Así que, la función declarativa son verbos que declarar un estado de ser.

Raíz	Adjetivos	Š-stem
צדק	“justo”	“declarar justo”
רשע	“perverso”	“declarar perverso”

III

Š-STEM: I-GUTURALES, I-NUN y I-Yod

Debido a que la primera consonante es gutural, que por lo general no toma shewa simple, los verbos guturales varían del paradigma estándar al tener hatef-segol (ְ) debajo de la primera letra raíz en el estado perfecto y hatef-patach (ַ) debajo de la primera letra raíz en las otras formas.

I Gutural Perfecto	Estándar Perfecto	
הֶעֱמִיד	הִקְטִיל	3ms
הֶעֱמִידָה	הִקְטִילָה	3fs
הֶעֱמִידְתָּ	הִקְטִילְתָּ	2ms
הֶעֱמִידְתְּ	הִקְטִילְתְּ	2fs
הֶעֱמִידְתִּי	הִקְטִילְתִּי	1cs
הֶעֱמִידוּ	הִקְטִילוּ	3mp / cp
הֶעֱמִידְתֶּם	הִקְטִילְתֶּם	2mp
הֶעֱמִידְתֶּן	הִקְטִילְתֶּן	2fp
הֶעֱמִידְנוּ	הִקְטִילְנוּ	1cp

Las raíces I-Nun siempre se asimilará a la segunda consonante raíz en estas formas.

Perfecto	
הָצִיל	3ms
הָצִילָה	3fs
הָצִילָתָּ	2ms
הָצִילָתָּ	2fs
הָצִילָתִי	1cp

הָצִילוּ	3mp/cp
	3fp
הָצִילְתֶּם	2mp
הָצִילְתֶּן	2fp
הָצִילְנוּ	1cp

Las formas verbales de la I Yod (Yod) originalmente eran הִיטִיב y הִיטִיבָה, etc., antes de que el patach inicial cambiara a hireq. Pero como el diptongo no acentuado הִי se contrae a אִי, las formas son אִיטִיב y אִיטִיבָה entre otras.

I Yod Perfecto	Estándar Perfecto	
הִיטִיב	הִקְטִיל	3ms
הִיטִיבָה	הִקְטִילָה	3fs
הִיטִיבָתָּ	הִקְטִילָתָּ	2ms
הִיטִיבָתָּ	הִקְטִילָתָּ	2fs
הִיטִיבָתִי	הִקְטִילָתִי	1cs

הִיטִיבוּ	הִקְטִילוּ	3mp/cp
הִיטִיבְתֶּם	הִקְטִילְתֶּם	2mp
הִיטִיבְתֶּן	הִקְטִילְתֶּן	2fp
הִיטִיבְנוּ	הִקְטִילְנוּ	1cp

IV

EL ESTADO PERFECTO REVERSIVO

En el binyan Š-stem como en los otros binyānîm el perfecto reversivo (*wehiqtil*) se forma solo añadiendo la consonante ך como prefijo a la forma del estado perfecto. Por ejemplo, la forma ןהקטיל se traduce como “(y) él hará que maten”. En la siguiente tabla se muestra la conjugación de la raíz קטל en el estado del perfecto reversivo.

PGN	Forma	PGN	Forma
3ms	ןהקטיל	3cp	ןהקטילו
3fs	ןהקטילה		
2ms	ןהקטלתם	2mp	ןהקטלתם
2fs	ןהקטלתן	2fp	ןהקטלתן
1cs	ןהקטלתי	1cp	ןהקטלנו